電報掛號 HUNGCHUNGPO
CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA 本報

The Chinese Times

TUESDAY NOVEMBER 9 1954 第壹頁 PAGE 1

本報發行 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-2961

洪鐘時報

中華民國四十三年十一月九號（星期二）
孔子武下五百零五年
夏曆甲午年十月十四日
ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

擊落美機事件 美國致照會抗議 要求蘇聯賠償損失

駕駛員謂俄機飛至日本二十哩以內 俄責美機侵犯蘇領空並先開火射擊

東京八日聯合社電，美國空軍當局今日宣稱，一架美國飛機昨日在北海道島東北部被射擊，兩架蘇聯米格式機飛近二十哩，進抵分界線，飛至日本海岸不足三哩以內，十一人安然跳傘降落，祇有一人[illegible]，經已證實。

[illegible]廿九式機，[illegible]不會使用，以爲報復，但至今廿九式機隊長[illegible]，[illegible]領空[illegible]，[illegible]必須與火照擊，此爲外事，引致美國[illegible]發出強硬抗議。

俄國今晚[illegible]以一照會送交美國大使館，指責美機侵犯蘇聯領空，並[illegible]開火[illegible]。

[illegible]

中共再砲擊金門島

台北八日路透社電：台灣國防部昨日報告，在廈門之中共大砲隊於一星期六日曾砲轟金門島，有百餘顆砲彈射入我軍防區之金門島。據說明稱：當在金門島之大砲開火，射擊金門島附近由中共防守之大登島時，中共砲隊行動停止。[illegible]

尼赫魯允請英國 將香港交還中共

[illegible]

德國科學家稱 飛碟或來自別行星

[illegible]

蘇軍列隊遊行——演詞強調保持和平

[illegible]

台灣聲稱——美艦隊保衛大陳羣島

台北八日路透社電，國民黨之官方新聞社今日稱，美國第七艦隊之艦艇，已在大陳羣島之內圍構成一[illegible]。大陳羣島由[illegible]

[illegible]

颶風打擊呂宋島 馬尼拉幸免風災

[illegible]

吉田昨抵華府 美以過剩農產物援日

[illegible]

艾登謂越盟軍倍增

[illegible]

北非洲革黨 被迫退入山中

[illegible]

諜偷運中共織物入美 三人被判罰款三千元

[illegible]

陳濟棠突然逝世

台北電，[illegible]

日本設法 解救農村失業

東京八日路透社電，[illegible]

美駐南越大使抵西貢

[illegible]

尼赫魯[illegible] 仍在印度[illegible]

[illegible]

洪門信條
中國憲政黨綱
[illegible]

△閱報價目表
短期 壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛
[illegible]

▲本埠新聞▼

要求調查火災事件

[illegible]

吳維湘賢伉儷宴友好

[illegible]

多城加籍華人聯合會 放映電影籌款訊

[illegible]

大學街青年會體育訊

[illegible]

要求聯邦政府 援助建築道路

[illegible]

加屬新聞

社會黨指責 省府不執行法律

[illegible]

小鎮內 發生三角戀愛事件

[illegible]

又有一餐室 拒絕招待黑人

[illegible]

雲埠加緊緝捕毒藥犯

[illegible]

工人失業 發生家庭慘劇

[illegible]

又有信件 威脅柯京女市長生命

[illegible]

承受生意廣告

[illegible]

▲狂妄賊未有斬其妻及誼女再女

▲兇手原來是台山縣旅美的[illegible]

復興公司 FORD HING

[illegible]

●錦盒名茶 糖[illegible]枝干

加東至德堂舉行紀念慶典通告

為通告事本堂定于本月十四日下午叁時舉行恢復十四週年紀念慶典並設茶會助慶七時在好世界飯店舉行宴會合行通告仰本堂叔伯昆仲嬸姆姊妹屆時踴躍參加慶典並預早報名赴宴會 右通告

本堂叔伯昆仲嬸姆姊妹

(七十歲以上不收席金)

宴會報名處 兆源號 均興號 樓岡公所 好世界飯店

Chee Duck Tong 113½ Elizabeth St. Toronto Ont.

民國四十三年十一月八日 執行委員會敬約

代柬

本社謹擇十一月十四日正午十二時舉行成立第廿八週年及喬遷三週年紀念慶典並設茶會同日下午吉時設筵慬叙統希

民治黨駐加總支部暨各支分部

達權社駐加總支部

洪門各級機關暨各昆仲姊妹駕臨助慶指示 禮儀

曷勝榮寵

都城達權社同人敬約

Dart Coon Club 87 Chestnut St. Toronto Ont. Can.

麥錫舟代理美國總統輪船公司

[illegible] 56 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-9655 住宅電話 WA-2-6309 WA-3-5910

多城龍岡親義公所舉行紀念慶典通告

為通告事本公所擇定本月十四日(星期日)下午叁時舉行成立第廿三週年紀念慶典並設茶會助慶七時在(金龍飯店)舉行宴會[illegible]

劉關張趙叔伯昆仲嬸姆姊妹

[illegible] 執行委員會 中華民國四十三年十一月九日

Jim Lee Laundry
2211 QUEEN ST. E.
TORONTO ONT. GR-8356

●洗衣界好消息●

本號擴充營業，特添置新型機器，專為僑胞給與說衫之用，工作精良，快捷妥當，依期收送，包令君等滿意，如蒙惠顧，無任歡迎，詳細情形，請用電話或到上列地址接洽。

加拿大 中國國貨公司 多朗多

China Trading Company

147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

▲新到廣州中秋月餅

▲唐山粉麵[illegible]

▲蘭花[illegible]

▲備有新鮮[illegible]

▲遠近光顧[illegible]

[illegible]

加拿大 環球公司 滿地可

YAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
電話 BELAIR 8635

本店出售[illegible]

京菓海味 油糖茶米

藥材補品 名貴古玩 日常用品

應有盡有 [illegible]

滿地可埠環球公司 [illegible]

大贈品

[illegible]

素女經

[illegible]

性生活實例分析

[illegible]

豈有此理◇此書有喜

女性性行為

女子性行為

十年情場

東京夜生活

[illegible]

庚子辦莊有限公司 2398 W. 4TH AVE. VANCOUVER (9) B.C.

[illegible]

哀謝

[illegible]

▲狂性發老翁斬其妻及誼女母女
▲兇手原來是台山縣旅美的華僑

[illegible]

△同住木屋

[illegible]

(此間林介懷內服)

復興公司
FORD HING
167 Mc Caul St. Toronto Ont.

△新到大批人民唱片

[五星飄揚新中國]

[illegible]

地方雅潔招待滿意！侯李溪雞粥

杜記
烹粥專家
下樓寶四十號大衛作
電話 TR-1371

食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL. UN-6 9267 UN-6 3113

接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時

電雪櫃 服務 設計 修理
C.P. CHOW REFRIGERATION Service
386 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.-4-3716

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO

"EXPORT"
CANADA'S FINEST CIGARETTE

躍市砵

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒
補腎蛤蚧
祛風三蛇
總代理各埠藥行

Yau Kee Hop John Company LTD.
11 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3683

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0651

大小餐館
冬熨夏涼
中西餅菜
俱合時廉
國中名廚
請烹精良
飯菜香食
適口芳香
文待招待
慇懃非常
諸君光顧
盛謝不遇

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.3-9887
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餸糕羔
●茶市 以應顧客
●備有光顧 格外歡迎

亞柏文出賃
有寢室廚房傢私齊備
最合夫婦及小孩居住
如意者請到大中國飯
店詢問劉希霖
308 JARVIS ST.

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9019 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●錦盒名茶
●瓷器古董
●參茸藥材
●牛莊絲荳
●發行零沽 一律歡迎
●代理全世界各航空輪船
●代理美國總統輪船公司
●代理郵政滙兌工人市肋
◎冬季日曆印備贈送
正總理林善堂
副總理黃道

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA.4-1024
乾濕洗衣館

本報承印各種

上海食品業
獄很大進展

雄軍勒毒丹 每瓶五員

加拿大

黃 St. W. 6086

精製臘味 登市油糖 雜貨海味

△血案發生

[illegible] 屋內，[illegible] 兇夫婦，[illegible] 女二人，及外孫女一人。[illegible] 對記者稱：[illegible] 時許，[illegible] 大叫救命，[illegible] 房內又有 [illegible] 救命，[illegible] 目睹一黑影從房內衝出，[illegible] 手執之物，[illegible] 是兇刀，[illegible] 滿手 [illegible] 有鮮血，[illegible] 屋內一人已被斬傷，[illegible] 奔出屋外大呼求救，[illegible] 下山 [illegible] 代電九九九報 [illegible]，[illegible] 方到場時，疑兇已逃去多時 [illegible] 三傷者送院救治。

△疑兇在逃

[illegible] 方在附近石壁 [illegible] 有 [illegible] 之菜刀一把，已攜返警署作 [illegible] 非 [illegible] 行 [illegible] 逃之兇手 [illegible]。[illegible] 以 [illegible] 月之 [illegible] 一刀，左右手各一刀，有性命之虞 [illegible] 左眼中一刀，左手一刀 [illegible] 左足一刀 [illegible] 口受傷 [illegible] 右額一刀，右肩一刀 [illegible] 藥 [illegible] 已 [illegible]。

△行兇原因

[illegible] 因 [illegible] 疑兇可 [illegible] 入白 [illegible] 一時憤激 [illegible] 疑兇夫婦 [illegible] 任 [illegible] 家 [illegible] 所 [illegible] 收 [illegible] 之 [illegible] 七十餘元外，另由 [illegible] 長女 [illegible] 女工 [illegible] 家事 [illegible] 所 [illegible] 之工 [illegible] 作 [illegible] 用 [illegible] 分居分食 [illegible] 疑兇以前曾 [illegible] 女兒 [illegible] 生 [illegible] 疑兇 [illegible] 性 [illegible] 中午十二時 [illegible] 必下山 [illegible] 下午五 [illegible] 疑兇 [illegible] 不料至凌晨，疑 [illegible] 入 [illegible] 斬傷 [illegible] 疑兇 [illegible] 外逃走 [illegible] 菜刀 [illegible] 大呼 [illegible] 且 [illegible] 山而逃 [illegible] 疑兇 [illegible] 下山而逃 [illegible] 歸案。

靚傢私出賣

[illegible] 有亞柏文之機械化床及睡房傢私，以及其他之檯椅等所賣 [illegible] 手，準備賤賣，請十下午七時以後由電話查詢便知。

WA 2 4780

李氏總分公所通告

啓者：本總分公所已購妥旦打街內門牌壹百七十壹及壹百七十五號為所址，已繪定圖式，及取准執照進行改造，惟改造費小數萬餘，各昆仲踴躍捐助，有限多，而未捐者亦不少，茲再登報通告，仰各遠近昆仲未捐者，捐款交到下列收款處，以歸款，截所規定永久基礎幸甚。

右通告

安省李氏各昆仲

收款處：

生同盛 蘇堅 中國公司 民暢
永同昌 自強 友記會 家塔
誠信公司 惠文

如捐款在伍拾圓以上之昆仲，未將相片交到者，希望即日寄來。

中華民國四十三年十一月一日

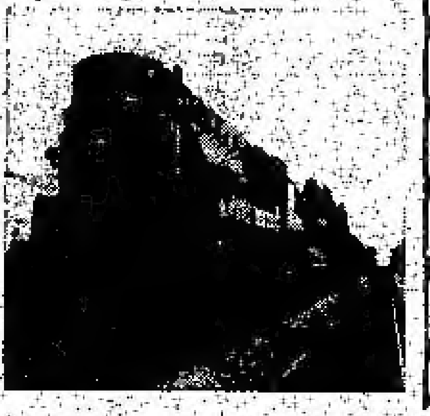
加拿大國家鐵路
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

如有貨或旅行往中國，或由中國來，請用特快至快路，吾人言安予照料。加定時火車票，橫渡太平洋輪船，或飛機票，往來中國，請向特派委員，均為售票事務，即將華人代理，加拿大國家鐵路 [illegible] 君處洽商，或通函亦可。

華人代理經理麥國舟
E. C. Mark
55 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9655
住宅 WA2. 6309

麥國舟君 [illegible] 處辦理 [illegible] 火車船票 [illegible] 手續

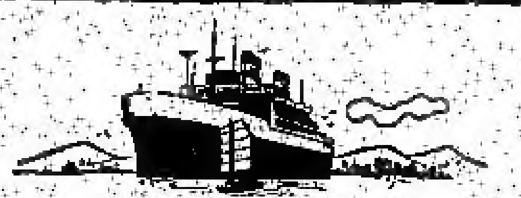


THE BANK OF NOVA SCOTIA
華商新高沙銀行
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

本行歡迎以堅厚資本及資力，為加拿大華人服務，中之僑業經驗為幫助華僑發展，無論何等商業之貿易，同時亦能幫忙，凡屬入小營業，本行均樂意相助，近支行歡迎問候一切，滙款兌換等事相保快捷，託辦各種華僑事情，定必盡力，資料可隨時供給，如蒙賜顧，請就近支行，或向經理洽商。

J. A. TEE 余 [illegible]
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4- 0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4- 5213
TORONTO ONTARIO



AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港二百六十五元五角（來回票六百九十五元）

總統船航行太平洋上有悠久的歷史，其依期，舒適，安全，旅客所稱道，最近復有下列優點：

（壹）每等位都有通風與冷暖調節
（貳）聘用華籍廚師烹調唐餐
（叁）客艙寬舒，有大量華文書籍、雜誌、報紙、象棋及各種玩具
（肆）船員用華語大篤男女管事
（伍）行李免費額增至式百五十磅

便利：加拿大華僑均可由溫哥華起程往港，本公司在三港市設華人事務所，料理華客在加拿大各大埠市通數華人代理以便垂詢

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
Pacific 1925

雲埠均安號啓事

由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下開商號為駐加東分代理：

（滿地可）陳子超 譚香蓮 黃能謙 趙俊傑
（多倫度）林參棠 陳子泰
（柯杜和）周强安

● 由大埠開往香港船期
★克利夫蘭總統 十一月五日
★威爾遜總統 十一月廿八日

● 由香港開往大埠船期
★威爾遜總統 十一月四日
★克利夫蘭總統 十一月廿七日

黃能謙旅行社

滿地可 加拿大
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
（飛機客票）
美國總統（輪船）
詩晏坭火車（客票）服務週到
—★★★—
承辦理入籍移民大小民刑訴訟案件，如蒙委托，必能竭誠辦妥，快捷，書函商議，面詢，均所歡迎
電話 PL 8480

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 WA 2 3154 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-8289

辦理：各種保險，買賣屋宇，物業，生意，各種表格，家信，翻譯，代理一切快捷妥當

遠東商業有限公司

加拿大 溫莎埠
自設【金龍牌醬油】出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（昧）精廠（遷）鋪啓事

李鎏如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寄本公司或到廠取收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意，[illegible]，奉告、并候

諸君康健

弟李鎏如謹啓

遠東商業有限公司 [illegible]
金龍牌 [illegible] 出品
[illegible]

●羅景輝啓事●

醫務所暫遷往趙汝霖辦事處，即日打街西一九一號，即盤國恩牙醫所樓下

電話 EM8-5538

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

◎新到◎ 冬節送禮 佳品登市

★顧繡枱帷 ★各色搭巾 ★男女長袍 ★繡花女鞋 ★檀山絲巾 ★各色綢緞 ★各名玉器 ★彩金茶盅 ★磁器古玩 ★磁花瓶 ★雕木象牙玉器 ★水仙花頭 ★雜貨藥材 ★南北海味 ★款式齊備 大小光臨一律歡迎

律師葉求鄉

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
寫字所 EM4 0848
住 宅 EM3 0080

所有由本律師經手辦理入籍、申請家人來加、本律師專辦各種中西商務、房屋地產、買賣舖業、代辦移民家人來加各事宜、及代理一切商務之正式手續 [illegible]

環球公司

各江一雜一貨
（多）（多朗）WAN KEW CO.（加）（大拿）
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

四時瓜菜 生鮮魚蝦 芽菜豆腐 金豬臘味

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道藥充
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量購備
廣大餅飽 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以 [illegible]

司理 林 [illegible]

永盛公司

Wing Shang Co.
60 ELIZABETH ST. 土庫底
Toronto, Ont. Phone EM3- 2713

本號開張 [illegible]
[illegible]
營業時間：由上午九時至下午六時
司理 [illegible]

士蔑電膠公司

H. Smith Belting Works
136 York Street at Adelaide
Phone EM3- 1407

友往 [illegible]，機出舊 [illegible]，井深井有 [illegible] 水，裝置並有 [illegible]，水龍自已能 [illegible]，種化學膠漆，本舖常有各

J. A. SIMPSON

146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7862

●裝工 [illegible]
本人專 [illegible] 裝修門窗、各種油漆、水 [illegible]、如蒙委托、價錢 [illegible]、電話在下午五點至六點鐘 [illegible]、一切快捷妥當。

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. [illegible]

文 [illegible]

上海食品業 獲很大進展

香港訊：上海各個食品商店的貨架，是反映中國大陸人民生活水平提高的一個縮影。從今年到現在[illegible]都很豐富的商品[illegible]。[illegible]各地的名產[illegible]，都是上海的食品工廠用[illegible]。中國食品了[illegible]中心的上海[illegible]。上海的食品[illegible]，從去年以來，上海平均每月都有一百七十多種新產品。[illegible]上海糖果等類食品的銷售[illegible]，餅乾、糖果、乳粉等產品，今年的產量[illegible]。上海供應全國各地。

徐悲鴻紀館 正式在京開幕

【新華社】著名畫家徐悲鴻紀念館十日正式開幕。館址就在北京徐悲鴻先生的住宅。

紀念館今後將長期開放。

紀念館內陳列了徐悲鴻先生遺作多件，其中有著名的「田橫五百士」、「徯我后」等油畫，有「九方皋」、「愚公移山」、「山鬼」等彩墨畫，在他生前的藏家，一些漫畫家族的作品，「魯迅與瞿秋白」，還放在畫架上。

徐悲鴻先生的臥室和畫室仍按他生前的習慣佈置。

在畫室旁邊的一間小屋裏，陳列着徐悲鴻先生的遺物，其中有他早年在國外的照片，有[illegible]寄來的信件和一九[illegible]年九月他出席中國文學藝術工作者第二次代表大會的[illegible]等，他逝世後，從全國各地寄來的[illegible]和悼念他的電報也都陳列着。

王顯客車啓事

[illegible]

電話號碼：GR-6208

CHINA BROS.
Ph. EM 8-7337 EM-6-1005

新煤油爐 舊熱水爐 舊發動器 新裝通烟
●出售● 特別 相宜

中國老醫 新統(會) 由唐回美

C. T. SUM, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勒毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元
補腦養心丹 四兩庄五元
消粒解毒丸 一兩三元半
皮膚止癢水 一元三毫五
新久白濁丸 一元三毫五
鷄標補腎丸 每[illegible]一元
喘止頭痛片 每盒[illegible]
鷄標萬安油 每打四元
立效扯氣水 每樽三元
鹿耙耳聾丸 四兩庄三元

接修整機器廣告

佐治張 GEORGE CHONG

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7894

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤爲精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散
劉細佐 張子田 啓

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
EM-6-6722

●新到唐山 △各樣什貨 各樣大補品 △膏丹丸散 ●各字號的 △藥油藥茶 司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大 滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 8588

精製臘味 登市油糖 雜貨海味 瓷器碗碟 茶具[illegible] 用具四時 新鮮瓜菜 著名燒臘 燒鵝燒鴨 遠近馳名 光顧大小 一律歡迎

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告 經濟時菜 隨意小酌 每逢星期 六星期日 茶點應客 倘蒙光顧 無任歡迎 司理伍[illegible]

加拿大 廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4481

本店新到 大朝祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐[illegible] 療肺藥水

加拿大 利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到 [illegible]

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 5086

[illegible]

新粵曲唱片

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 鱭頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣舘餐館 用具齊備 特聘[illegible] 名師主理 芽菜業務 ▲代理▼

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味鮮行寄 沽價格相宜 遠近舉友光 顧特別歡迎 本主人人啓

加拿大 天國飯店 多倫多
CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT
PH. EM. 4-0035

[illegible]

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行運辦 人參鹿茸 [illegible]

CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. EM.3-6791

加拿大總代理陳[illegible]公司

創業二百餘年

台灣人民被迫勞役

飢渴交迫交還舉政

[illegible]

新中國建成第一個人工降雨灌溉工程

[illegible]

承印中西文件

樂房遷鋪啓事

勝架兄弟藥房(SINGER BROS. DRUG STORE)承蒙僑友光顧等十分感謝。本藥房定十一月一日遷往皇后街東三十四號，即舊址行過五間鋪位，照常營業，特別權迎僑友賜顧示盼。

SINGER BROS. DRUG STORE
34 Queen St. E. Toronto

鄧國良藥房

HENRY TANG

CHINESE HERBS

43 ELM ST. TORONTO ONT.

本醫師最拿手風濕跌打刀傷

△糖尿安腎丸，每打五元

△咳嗽痔瘡丸，每安士三元

都城達權社通告

[illegible]

餐館出賣

[illegible]

LA-1093

李均宜

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-9992
住家 RU.1-0079

旦打街西一百九十六號

多城民治黨支部通告

[illegible]

一九五四年十月廿日

僑興公司

QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製罐頭食品、牙菜冬菇、爽滑荳腐、中西雜貨、燒臘腸、伙旅器具

本店承辦中西殯儀

無論遠近皆可通知，即在別埠亦可遞寄，衣冠靈柩可代辦，價廉妥協早已名聞

Tosh Thompson Funeral Service
Carlton St. Toronto Ont.

天生堂

Hing Sang Hong
352 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(育龜大力丸)一打五元

(活命靈丹)一料五元

(綿花戀情素)郵費一毫

治安大藥房

加拿大 多倫多

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶每盒四元五

●傷風痰咳止咳露每樽七毫五

●化痰順氣止咳丸每樽銀六毫

●比市利公司萬應藥膏

●珍珠花柳搜毒丹每盒銀三元

●珠珀白濁解毒丹每盒銀二元

●皮膚濕毒藥水

●時代化原子筆每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片

△新．辦．到▽

趣藝公司

●香艷熱情小說

●寶貴性學珍本

T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.

◀ 忠誠服務．工精價廉．快捷妥當 ▶

門市部

裁縫部

代理部

禮道實業有限公司

Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

華區分行李市街八十九號

分行司理林學貞

EM. 8-0100 住家 WA-2-5901

◎好音．特告

◎現有數單房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

承接吼水工作

ED DILLON 244 McCAUL ST.
WA-2-9782

說古談今

海藻

一個未來的食糧資源

洪熙官血戰羅浮山

技擊小說 （卷四） 我是山人者

小說作家

連縣順頭嶺 勇士創神跡

記揚州八怪

吟壇

遊所城河畔感賦

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.

熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎

電話 EMP. 6953 包取包收

新共和 SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6-3113

本號專辦唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 四時瓜果 英金豬燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑顧客租用

L. F. WALKER
Manager

成利國貨公司
MOFLEY CO. LTD.

加拿大最大之國貨商店

特約代理永利威藥酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM. 3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

本公司專售 環球調味料 花生香油 中西藥品 京莊貨員

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

會計師 公家
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
29A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新法 跌打 常川

DR. F. H. PON
102 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.

鐵掌靚仔玉

武俠技擊 掌故小說

毛劍生倫俊 我是山人著

（四）（拾）

[illegible]……此乃靚仔玉之與胡[illegible]也。[illegible]……林玉南曰：「……」……[illegible]

……心中恨恨不已……默念靚仔玉此人，年紀輕輕，身材瘦削，一拳可以把……

……打出二三丈外……[illegible]……七人入……[illegible]……靚仔玉……[illegible]……

……中西拳擊名家之一，體重一百九十磅，高大魁梧……（未完）

大拿加 三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9662

△香港馳名 敬濟堂

三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址話通
先用電話
知爲感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 住家 Res. HU.9-9331

[illegible]

加拿大 廣東飯店
多倫多總店分店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

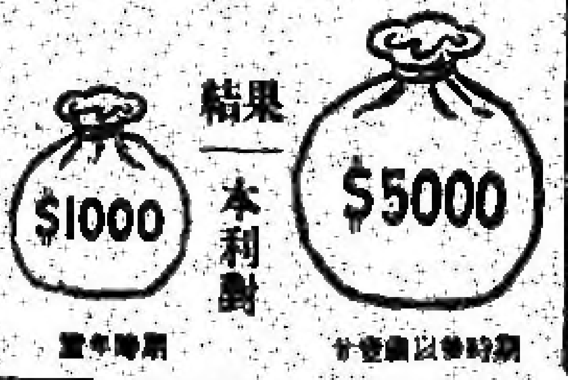
金龍酒家

131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8-2475

[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
80 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA.6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險，本小利大，爲父母者千萬注意。
[illegible]



續丕發行車時刻

本公司[illegible]……

[illegible]

KENT LEE AGENT
144 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
WILLIAMS WONG
SUN SHANG CO.
Montreal, Que.

加拿大 陳郁公司
多倫多
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1139

[illegible]

永興隆 麵粉 麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名 鬆化 靚莊 脆滑 鮮明
一家 春捲 炸麵 雲吞 全蛋
▲出品▲精美 ▲便利▲異常

價廉 貨真 久負 盛譽 遠近 光顧 快捷 寄到

加拿大 星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W. Toronto, Ont.
Phone, EM3 8980 住家電話 EM.8-4160

[illegible]

區煥珍 醫師 / 巫雲鵬 醫學博士
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

[illegible]

本報承印中西文件

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8362

[illegible]

加拿大 光源
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
76 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
光源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. [illegible]

[illegible]

新世界旅館
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 87 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在[illegible]……

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6-7404

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香謹啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9617

[illegible] 店主人啓